



Biografía

MOSQUEIRA, BERNARDO

Violinista y Director de Banda. Nació en Carapeguá el 8 de junio de 1898.

Hijo de [MANUEL MOSQUEIRA](#), se inició en la música en el ámbito familiar y se perfeccionó en Río de Janeiro, Brasil por medio de una beca (regresó en poco tiempo debido a la nostalgia por su tierra).

Fue director de la banda de músicos de Carapeguá y en la década del 20 vice-director de la banda de músicos de Rosario, Argentina.

Hacia 1925 organizó la orquesta típica que llevó su nombre, una de las más prestigiosas del interior del país.

Es autor de BENI LOMA (conocida como MISIONES ÑU y atribuida a José del Rosario Diarte), TO GANÁ LA O GANABA (sobre la revolución de 1922, conocida como ENTRE DOS ROIMÉ con letra de Abel Pérez).

Según Mauricio Cardozo Ocampo, ambas composiciones le pertenecen.

Falleció en Carapeguá el 23 de julio de 1970.

Fuente: [DICCIONARIO DE LA MÚSICA EN EL PARAGUAY](#) por LUIS SZARAN. Edición de la Jesuitenmission Nürnberg, Alemania 2007. 507 páginas. Edición digital: www.luisszaran.org.

BERNARDO MOSQUEIRA (por [MAURICIO CARDOZO OCAMPO](#)) : El apellido Mosqueira es una institución de cultura y de arte en la ciudad de Carapeguá, que dio lumbre, no tan solamente a esta población, sino a la Patria entera.

MANUEL MOSQUEIRA, hombre culto, musicólogo, fue el creador de la Biblioteca y Archivo que lleva su nombre. Muchos de los estudiosos recurren a ese museo en busca de datos y documentos de nuestra cultura pasada.

Hijo de ese patriarca, motivo de nuestra recordación es, Don BERNARDO MOSQUEIRA (Bernardito), extraordinario músico a quien conocimos en el año 1925, oportunidad en que se realizaba la fiesta patronal de Acahay, en donde él había llegado con su orquesta, para amenizar el baile oficial y otros actos del festejo.

En aquella oportunidad, tenía entre su vasto repertorio varias composiciones de su cosecha, entre ellas, las que más nos gustaban eran "BENI LOMA", "TO GANÁ O GANABA" y una versión de "GÜIRÁ CAMPANA", diferente a la que tocaba ELOY MARTÍN PÉREZ.

El reinado musical de la orquesta de BERNARDITO MOSQUEIRA duró medio siglo y se extendía por todos los pueblos circunvecinos y sin duda, fue una de las mejores orquestas campesinas que hemos escuchado. También organizó la Banda de Carapeguá, su ciudad natal, que amaba entrañablemente.

Al retornar a la Patria, tuvimos oportunidad de visitarlo muchas veces en su casa, donde compartimos momentos agradables y hasta llegamos a formar un pequeño conjunto, para deleite propio y de los amigos que nos rodeaban. Muchas veces fue lugar de encuentro la estancia "Las Rosas" de nuestro común y querido amigo CAMBÁ ABATTE, donde veíamos aparecer su figura de hombre bueno, con su eterno compañero, el violín y al instante, luego de su

saludo cordial y cariñoso, gastaba algunos chistes, de los que era un insuperable cultor.

Tenía miles de anécdotas que contar y sus salidas eran tan oportunas, que, recordamos una de las últimas, cuando invitado, lo llevamos a Ybycuí en un jepp saltarín, tuvo la ocurrencia de comparar el camino (bastante malo) con un paisaje lunar, refiriéndose a que estaba lleno de “cráteres”.

Nuestro conjunto esporádico estaba compuesto por el bandoneón del Agrimensor LUCIANO BRÍTEZ CABALLERO (Baby), el arpa de ALFONSO GIMÉNEZ (el “solitario”), y la guitarra y el canto de CHIÑÓ LÓPEZ, la flauta de CARDOZO OCAMPO y el violín de don Bernardo.

Le agradaba hablar y tenía una conversación locuaz, pero su sensibilidad era tanta, que pronto lo traicionaba y llegaba hasta la emoción de las lágrimas. Nos mostraba con orgullo sus hijos, quienes heredaron las cualidades artísticas de su padre y con quienes tenía formada su orquesta en los últimos años de su vida y entre los cuales hay varios facultativos.

Recordaba entre otras cosas su viaje a Río de Janeiro, becado por un pariente para perfeccionarse en el violín, pero la añoranza de su pueblo querido fue insoportable para su alma sensitiva y presto, regresó a Carapeguá, jurando no abandonarlo nunca más: también el pueblo correspondía al cariño de su hijo dilecto, pues en una de las paredes de la casa se exhibe una medalla de oro, con esta inscripción: “A don Bernardo Mosqueira, benefactor de la cultura de Carapeguá”.

Nos contaba de su tristeza por habersele robado su “querido hijo de inspiración” como él decía, por su composición “BENI LOMA” y también “TO GANÁ O GANABA” y descubrimos la confusión, para que se produjese el cambio de su título y la autoría.

Don Bernardo compuso la página “BENI LOMA” por el año 1920. Cierta vez, en ocasión de una visita artística a la ciudad de San Juan Bautista de las Misiones, de una orquesta asuncena, sus integrantes la escucharon y atraídos por su melodía, la trajeron hasta la capital para incluirla en el repertorio de la misma. Aquellos músicos fueron MARTÍN CARVALLO, guitarrista; MANUEL BENÍTEZ y LACERNA, violinistas; Juan B. Soria, flautista y otros. Pero, al no conocer el título de la canción, le dieron el nombre de aquella región, donde la había escuchado por primera vez. De ahí el título de “MISIONES” con que se popularizó, lamentablemente, sin razón alguna y se atribuyó la autoría al brillante arpista compatriota JOSÉ DEL ROSARIO DIARTE, posiblemente porque éste era misionense. Confusión lamentable que debe ser rectificada, a fin de que figure en la nomenclatura legal, el nombre de Bernardo Mosqueira, original y verdadero autor. En tal sentido, tienen la palabra las instituciones afectadas y autorizadas por leyes nacionales para entender en este orden de cosas....-

“TO GANÁ O GANABA”. Esta composición, también de autoría de don Bernardo Mosqueira, la había titulado así, pues su tema se relacionaba con la revuelta de 1922/23 y en el Album de ARISTÓBULO DOMÍNGUEZ, editado en 1928, figura esta página con dicho título. Esta melodía ganó popularidad y un arpista del barrio “Vista Alegre”, de Asunción, llamado ABEL PÉREZ, le puso una letra con el título de “ENTRE DOS ROIMÉ” y a la fecha, en todo Paraguay se lo conoce así, porque el grabarse en discos, los intérpretes, desconociendo seguramente su verdadera autoría, la atribuyeron a otro.

Don Bernardo Mosqueira fué un misionero del arte, pues vivió abrazando esta rama del espíritu del hombre, para deleitar a sus semejantes, para enseñar, y entregado a este quehacer sufrió, gozó y murió, con su violín a cuestas.

Así pasó por la vida, este nuestro personaje inolvidable, don Bernardo Mosqueira, a quien rendimos nuestro homenaje de recordación y admiración; músico de extraordinario kilates, cuya inmensa modestia empañó el brillo de su luminoso arte.

Del libro: MIS BODAS DE ORO CON EL FOLKLORE PARAGUAYO (MEMORIAS DE UN PYCHÄI), de MAURICIO CARDOZO OCAMPO. Edición del autor: 2da. edición: 1980 (Asunción, Paraguay).

Ingresar al Perfil Completo en [PortalGuarani.com](https://portalguarani.com) ➤